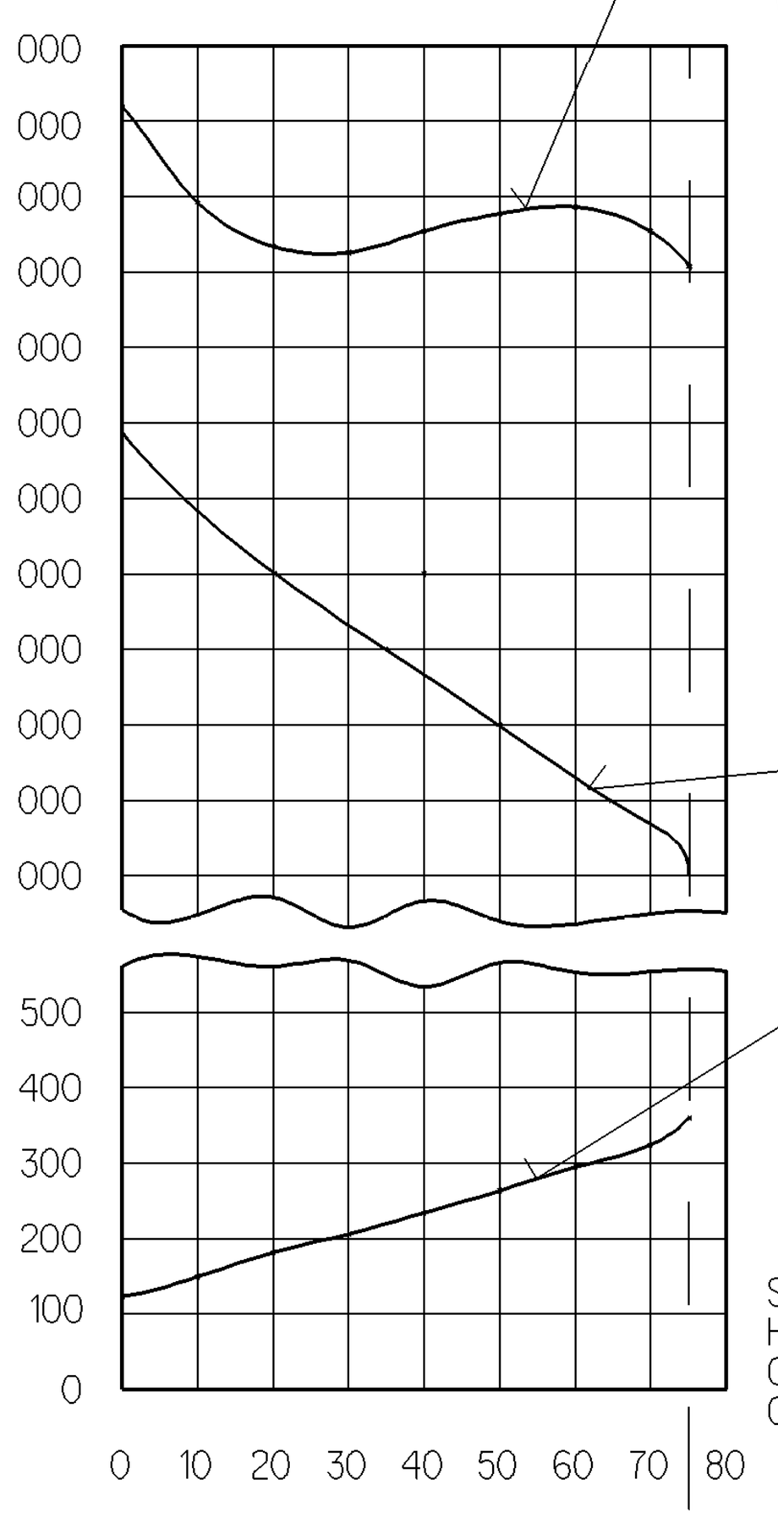
FORCE :
KRAFT : N
FORCE :
FORRZA:



STROKE :
HUB : mm
COURSE :
CORA :

AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA
: ca. 1.32×10^{3} cm^{3}

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA
: ca. 2.12×10^{3} cm^{3}

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBRAMSTEILES BEI
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSTIF DU FREIN DE SERVICE SOUS
FROZA DI SOINA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK
EFFORT DE POUSSEE DU SPOSITF RESSORT. PRESSION DE DESSERPRAGE
FORZA DI SPINIA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO
: pe 4.7 ±0.3 bar

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSTIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

NOMINAL DIAMETER :
NENNWEITE : MIN Ø7.0 mm
DIAMETRE NOMINAL :
DIAMETRO NOMINALE :

SW WIDTH ACROSS FLATS
SCHLUESSELWEITE
SURPLATS
LAGHEZZA IN CHIAVE

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40°C...+80°C
BAMME D'APPLICATION TERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

PORT : 11 SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE
ANSCHLUSS : BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK : Pe max. = 10.2 bar (TEMPORARILY / (KURZZEITIG / (DE COURTE DUREE / (BREVE TEMPO SOLO : Pe max. = 13 bar)
ORIFICE : DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION
ORIFIZIO : DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO

PORT : 12 SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE
ANSCHLUSS : FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK : Pe max. = 8.5 bar (TEMPORARILY / (KURZZEITIG / (DE COURTE DUREE / (BREVE TEMPO SOLO : Pe max. = 11 bar)
ORIFICE : CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISTION
ORIFIZIO : CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO

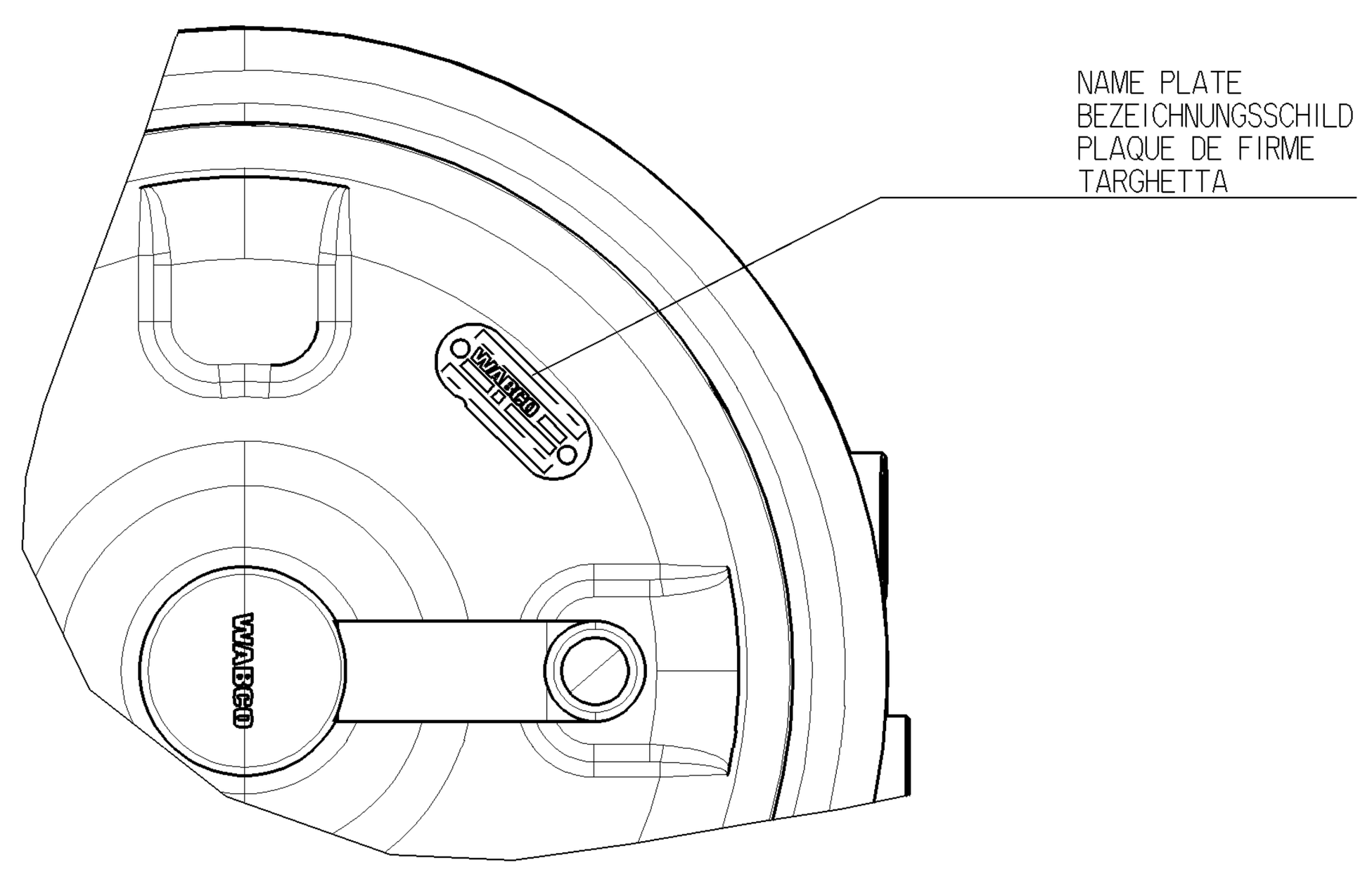
* OPEN BREATHER HOLE
OFFEN ATMUNGSBOHRUNG
OUVERT TROU RENIFLEUR
APERTO FORO RESPIRATORE

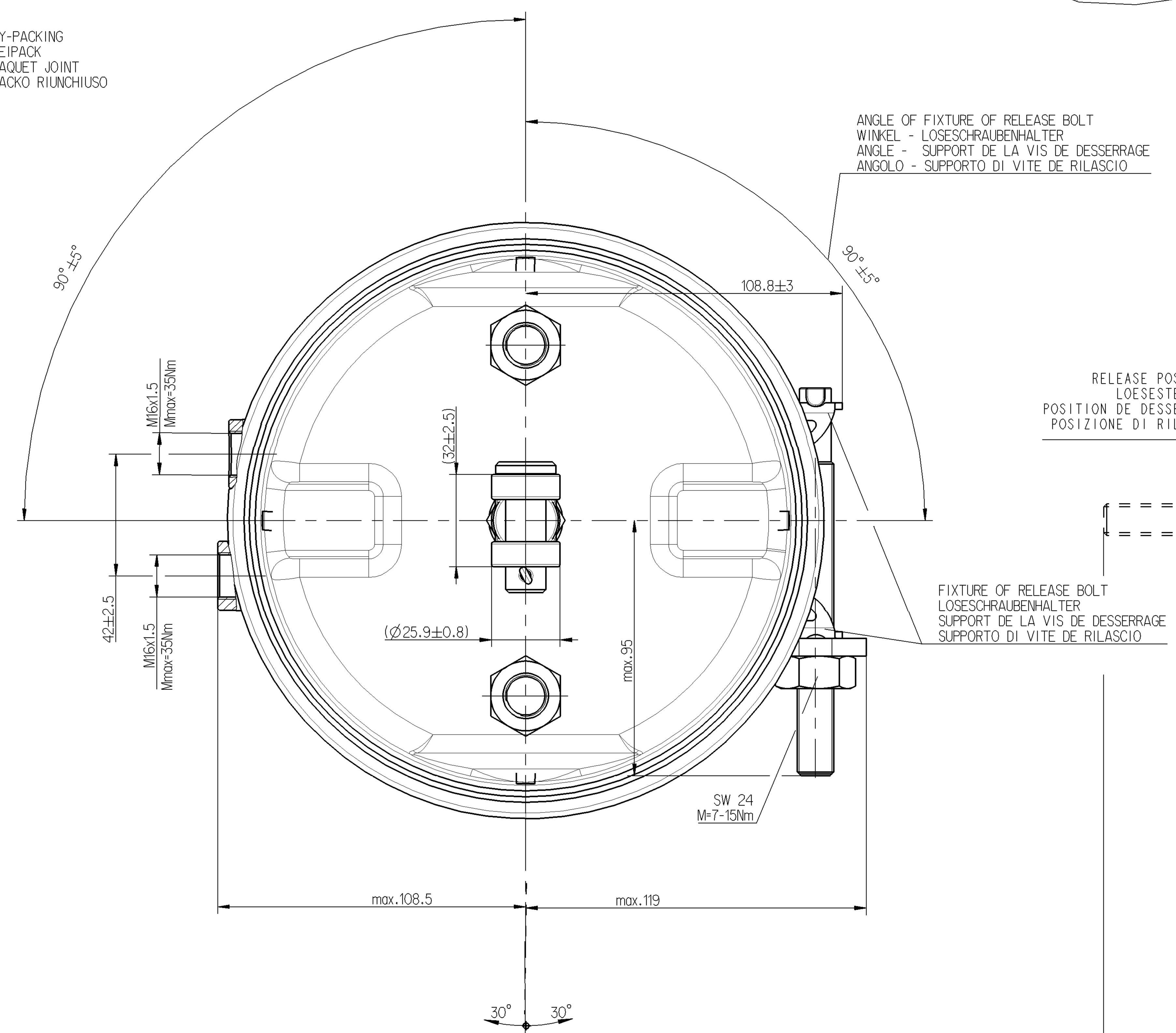
** DEFLECTION : 6° AT STROKE 0 mm
AUSLENKUNG : BEI HUB
DEFLEXION : A COURSE
DEVIAZIONE : A CORSA

*** SEE TECHNICAL INFORMATION SHEET : 826 102 526 3 ©
SIEHE KONSTRUKTIONSBLATT
VOIR NOTICE TECHNIQUE
VEDERE FASCICOLO DESCRITTI

**** BY-PACKING
BEIPACK
PAQUET JOINT
PACKO RIUNCHIUSO

X

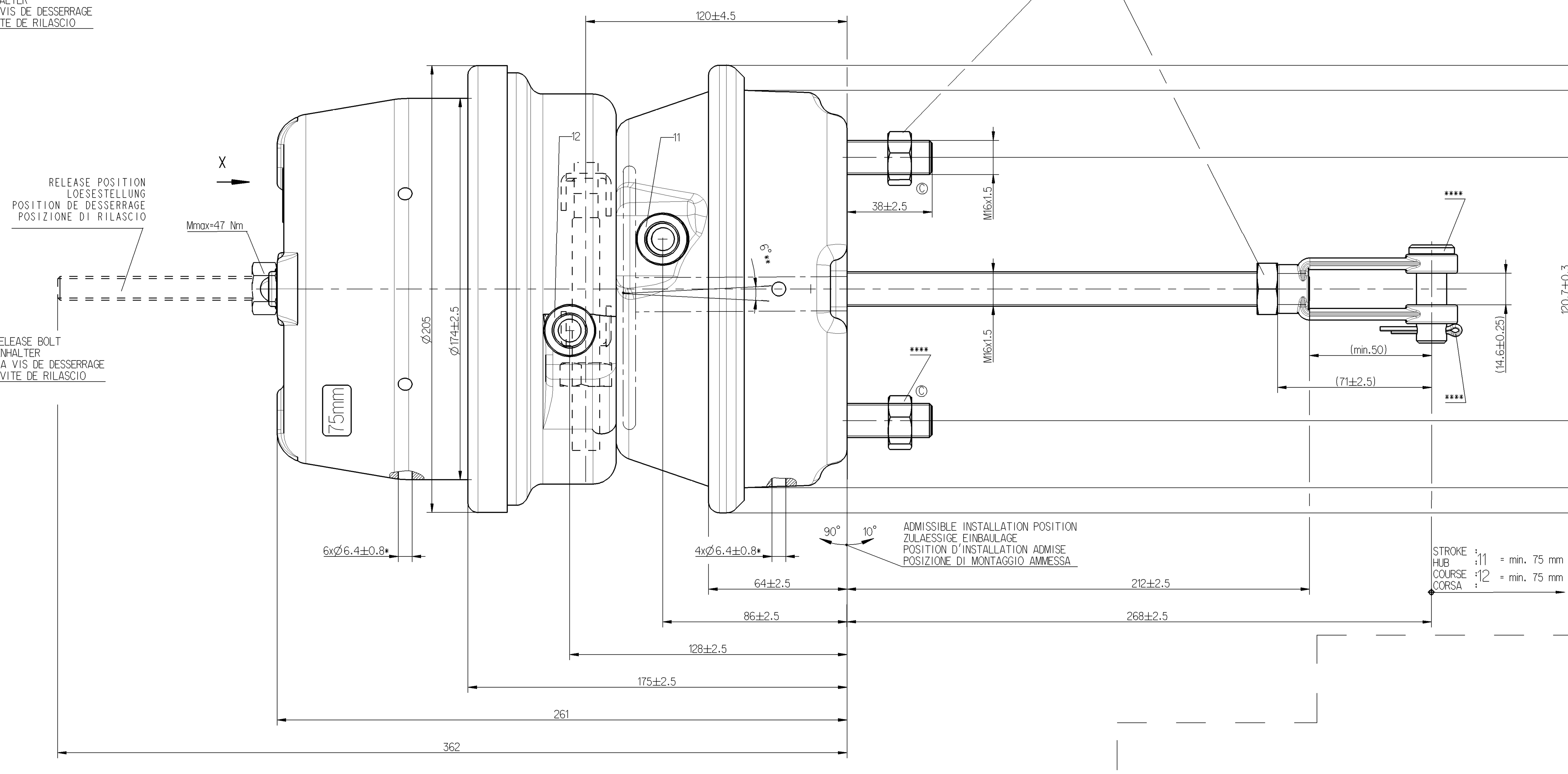




TO BE INSTALLED WITH LOWER BREATHER HOLE OPEN
IM EINBAUZUSTAND UNTERE ATMUNGSBOHRUNG OFFEN
A MONTER AVEC LE RENIFLARD INFERIEUR OUVERT
INSTALLAZIONE CON IL FORO DI SFIATO INFERIORE APERTO

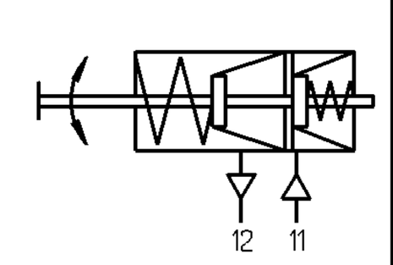
©

SW 24
TORQUE :
ANZUGSMOMENT : 65±4Nm
COUPLE DE SERRAGE :
COPPIA DI SERRAGGIE : 210 $^{0}_{-30}$ Nm ***



ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULAESSIGE EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

STROKE : 11 = min. 75 mm
HUB :
COURSE : 12 = min. 75 mm
CORSA :



DELIVERY
ANLIEFERUNG
LIVRAISON
FORNITURA

[X] RELEASE POSITION
LOESESTELLUNG
POSITION DE DESSERRAGE
POSIZIONE DI RILASCIO

[ ] DRIVING POSITION
FAHRTSTELLUNG
POSITION DE MARCHE
POSIZIONE DI MARCIA

DCN-No.	Rev.	Date
116015	4xC	2008-02 -11
113943	1xB	2007-07-12
112419	5xA	2007-03-26
State of Revision		

General Specification: JED-334-0
Further Technical Data:
Doc. Code: Sheet: To
General Tolerances JED-261

Class 1)		≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400	
Fine		0.5	1.0	1.5	2.0	
Medium	X	1.0	2.0	3.0	4.0	±3°
Coarse		2.0	3.5	5.0	6.5	

Range of Nominal Dimensions (± mm)
Tapped Holes acc. JED-152
1) Tolerance Class Applied Crossmarked

Date	Signature
Drawn	
2007-01-10	Dziewulski
Checked	
2007-01-18	Szuberski
Expert	
	Szuberski

WABCO

DOUBLE-DIAPHRAGM TRISTOP
DOPPELMEMBRAN-TRISTOP 30/30
TRISTOP A DOUBLE DIAPHRAGME
TRISTOP A DOPPIA DIAFRAMMA

Mass	Scale	Material No.	WABCO Id. No.: 9253771030		
10.2 KG	1:1	925 377 103 0	Doc.Code 005	Language en/de fr/it	Sheet 1/1
Size	TRI	Function Code	CAD System Pro/E	Prod.Type 0 0 X	Replacement for
A 0	525				

100mm